

TX SenseAbilities

UNA PUBLICACIÓN SOBRE DISCAPACIDAD VISUAL Y SORDOCEGUERA PARA FAMILIAS Y PROFESIONALES



Ki y su familia en la Conferencia Internacional de Síndrome CHARGE de 2019; consulte la página 9

Sabiduría familiar

Austin All-Stars	3
Conectarme con mi nieta.....	5
Conferencia sobre el síndrome CHARGE...	9
Despedida del verano.....	11
Conferencia sobre el síndrome de Usher..	17

Prácticas eficaces

Aprendizaje activo: documentación.....	19
Enseñar braille al niño como un todo	23
Acceso a la autodeterminación	27
Instrucción especialmente diseñada	35

Noticias y opiniones

La perspectiva de Texas.....	37
Historias de éxito SEAL Iniciativa.....	39
Sitio web de Navigate Life.....	41
Caso del misterioso perro desaparecido ...	43
Texas Fellows.....	45

TX SenseAbilities es una colaboración de la Escuela para Ciegos e Impedidos Visuales de Texas, el Programa de Descubrimiento y Desarrollo Vocacional de Niños y Personas con Servicios Humanos de Texas (BCVDDP) y la Comisión de la Fuerza Laboral de Texas (TWC).

¡NECESITAMOS QUE SE COMUNIQUE!



Para garantizar que proveamos el mejor servicio a nuestros lectores, *TX SenseAbilities* debe a veces asegurarse de que estamos entregando versiones impresas del boletín informativo a aquellos que quieren activamente seguir con sus suscripciones. Quisiéramos saber si todavía desea obtener una copia impresa de *TX SenseAbilities*. En ese caso, complete la siguiente forma antes del 1 de mayo. Si no se comunica con nosotros, no renovaremos su suscripción impresa; ¡por supuesto que siempre podrá seguir leyendo el boletín informativo por internet!

Texas School for the Blind and Visually Impaired, la Comisión de la Fuerza Laboral de Texas y la Comisión de Salud y Servicios Sociales de Texas tienen el orgullo de presentarles a nuestros lectores los artículos más recientes sobre la comunidad mundial de estudiantes ciegos, sordociegos y con discapacidad visual.

Nos esforzamos para comunicarnos con las personas de nuestras disciplinas que están al frente de las experiencias educativas, culturales y familiares. Mediante la entrega de estos artículos impresos y en nuestro sitio web, <https://www.tsbvi.edu/tx-senseabilities>, esperamos inspirar e interesar a nuestros destinatarios docentes, profesionales, familias y público en general.

AVISO: Debe completar esta forma antes del 1 de mayo de 2020 para seguir con la suscripción. Si no se comunica con nosotros, suspenderemos su copia impresa. De todos modos podrá acceder al boletín en nuestro sitio web. ◆

Complete la forma de la suscripción para seguir recibiendo una copia en papel. La forma está en la siguiente dirección de internet: <http://bit.ly/TXSenseAbilities>

También puede hallar la forma usando este código QR



Picnic de concientización sobre el albinismo con los Austin All-Stars

Kathi Garza, Coordinadora de Participación familiar del Programa Outreach de la TSBVI

Resumen: Este artículo describe un evento organizado por la autora para reunir a la comunidad de albinos en nombre de la NOAH, la Organización Nacional para el Albinismo y la Hipopigmentación.

Palabras clave: albinismo, Organización Nacional para el Albinismo y la Hipopigmentación, NOAH, familias, comunidad, concientización

En los últimos 14 años, la Organización Nacional para el Albinismo y la Hipopigmentación (NOAH) ha congregado a sus miembros para participar en un evento anual de recaudación de fondos. Los miembros de todo el país organizaron Bowl-A-Thons recaudando dinero y generando conciencia para ayudar a la NOAH con su misión de proveer información precisa sobre la vida con albinismo y ofrecer un lugar donde las personas con albinismo y sus familias puedan encontrar aceptación, apoyo y camaradería. El albinismo es un trastorno genético poco común que afecta la capacidad del cuerpo para producir pigmento. La falta de pigmento en los ojos causa diversos grados de fotosensibilidad (fotofobia), nistagmo y poca agudeza visual. El albinismo se produce en alrededor de 1 en 17,000 personas en todas las razas y grupos étnicos.

Desde 2010, he trabajado con diversas personas y agencias para organizar eventos en Austin. Este año, decidimos abandonar nuestros zapatos de bolos y organizar el evento en un parque de la localidad. El 27

de julio, los Austin All-Stars nos llenamos de protector solar, tomamos nuestras gorras y gafas de sol y nos conectamos para nuestro Picnic de Concientización sobre el Albinismo. Aunque era pleno verano, tuvimos la suerte de contar con mucha sombra y una agradable brisa. Cinco familias y dos pares de abuelos asistieron al evento en el que los niños disfrutaron de los juegos del parque, jugaron en el césped y escucharon a un albino tocar el violín. Los adultos se relacionaron hablando de temas vinculados con el albinismo y ser padres, o abuelos, en general. Al mediodía, nos convidaron un delicioso almuerzo con pizza y paletas heladas donado por la Dra. Laura Miller y su equipo de Northwest Hills Eye Care.

A lo largo de los años, estos eventos han tenido un gran significado para mí y para las familias asistentes. Ver a los niños albinos alegrarse cuando se dan cuenta que hay otros niños "iguales a ellos" en el mundo es mágico. Conectarse con familias como una adulta albina es tan gratificante. Me permite sentir que mis experiencias, las buenas, las malas y las intermedias,

(cont.)

SABIDURÍA FAMILIAR

Picnic Albinismo—continuado

son importantes y pueden ayudar a otras familias con sus propios niños. Ahora, como madre de un niño albino, tengo la oportunidad de educar a mi hijo sobre el albinismo y las discapacidades visuales. Él se entusiasma con estos eventos pero, para mi sorpresa, conocer a otros “con cabello blanco como mami” no le resulta nada extraordinario. También me encanta cuando mi mamá puede asistir conmigo porque disfruto verla interactuar con familias mientras habla sobre la manera en que abordó la crianza de una hija albina. Le agradezco tanto a la NOAH por alentar a los miembros a organizar estos eventos. Siento que es como estar con familiares que no sabía que tenía pero que no puedo imaginar me faltan. ¡Los eventos de NOAH realmente hacen que 1 en 17,000 parezca un mundo pequeño!

Mamá Beatrice compartió:

“Estos eventos son grandiosos porque son como pequeños encuentros familiares. Todos podemos platicar y enterarnos de qué ha pasado en nuestras vidas desde el evento anterior. Me siento tan orgullosa de ver a mi hija Kathi, una adulta albina, alentar a los asistentes con su conocimiento de recursos, experiencias y opiniones personales. Es bueno que esto se pueda hacer en una mesa de picnic en un modo informal”.

Continúa en la página 16



Anabelle, Kathi y Areya en el Picnic de concientización sobre el albinismo con los Austin All-Stars de 2019.

Descubrí cómo conectarme y comunicarme con mi nieta

LeAnn Pressler, Abuela de una niña con síndrome CHARGE

Resumen: Este artículo habla sobre la conexión y la comunicación entre una abuela y su nieta con síndrome CHARGE. La autora habla sobre el beneficio de asistir a conferencias y cómo implementar el “Concepto de la Triple C” ha mejorado su comunicación y relación con su nieta.

Palabras clave: síndrome CHARGE, abuelos, familias, conexión, comunicación, sordociego, Concepto de la Triple C, opción

Como abuela y cuidadora de mi nieta con necesidades especiales, suelo pensar en qué puedo hacer para ayudarla a vivir una vida plena y feliz. Ki (pronunciado “qui”), que tiene síndrome CHARGE, ahora tiene seis años y prospera en más formas de las que alguna vez hubiese imaginado. Solía preguntarme cómo sería posible de alguna manera conectarme con esta persona que parecía tan encerrada en su propia burbujita y difícil de alcanzar. Descubrí que asistir a conferencias que se concentraban específicamente en los retos y las necesidades de Ki fue muy útil. Se generan vínculos y se aprende mucho compartiendo experiencias y manteniendo conversaciones con otras familias en la misma situación.

Hace poco asistí a una conferencia para aprender más sobre cómo comunicarme y conectarme con mi nieta. Ki es no verbal pero rápidamente está aprendiendo a hacer señas. Expresa frustración en su rostro y con lenguaje corporal cuando no la entiendo o no le doy lo que quiere. Ki, como cualquier

otra persona en este planeta, quiere ser escuchada y sentirse validada. En esta conferencia específica, aprendí algunas cosas que me resonaron. Dar opciones y esperar respuestas ha mejorado muchísimo nuestra



Ki cepilla los dientes de su muñeca.

(cont.)

SABIDURÍA FAMILIAR

Comunicarme con mi nieta—continuado

comunicación y, esencialmente, nuestra relación. Quisiera compartir algunas ideas más que parecen estar funcionando muy bien.

¿Cómo podemos conectarnos y comunicarnos con alguien que puede parecer inalcanzable? Hay tres cosas que pueden ayudar a promover el progreso en nuestra búsqueda por incluir a estas personas especiales en nuestras vidas y construir su seguridad: **C**rear oportunidades, **C**uestionar al individuo y **C**onceder opciones. (Lo llamaríamos el “Concepto de la Triple C”).



Ki y su mamá posan para una foto en la Conferencia internacional sobre síndrome CHARGE de 2019 en Dallas, Texas.

Crear oportunidades

Cree oportunidades para comunicarse con la persona. Puede ser imitando sus sonidos y/o movimientos, usando gestos y señas, sosteniendo su mano, hablándoles como si no hubiese obstáculos o cualquier otra acción respetuosa para ayudarlos a reaccionar ante su esfuerzo. A Ki le encanta cuando imito sus sonidos y movimientos. En su mundo, estoy hablando su idioma y se siente conectada cuando le presto atención a ella y a lo que le interesa. Cuando toco con delicadeza la barbilla de Ki, se da cuenta que es momento de concentrarse y prestar atención a lo que estoy diciendo. Cuando quiero que haga algo, tomo su mano y automáticamente sabe seguir. Le gusta que le hablen a su nivel de edad. Como luce de tres años y a menudo no hace contacto visual, a veces me doy cuenta que le hablo como si fuese una pequeñita. Es importante que recuerde que su cerebro está probablemente funcionando como la niña de seis años que es.



Ki y su papá en la casa

Nuestras “oportunidades creadas” favoritas de cada día se arman incluyendo a Ki en prácticamente todo lo que hacemos. Nos aseguramos de buscar alternativas para que ella pueda participar en lo que está pasando, incluso si significa que solo esté en el mismo cuarto para que pueda presenciar nuevas actividades. Esto la ayuda a Ki a saber que la queremos y que es parte de nuestra familia. Llevar a Ki a parques de juegos y eventos para niños produce mucho entusiasmo y su personalidad vivaz simplemente brilla. Intenta seguir el ritmo esforzándose para hacer cosas que hacen los otros niños. Su movilidad y habilidades sociales mejoran en cada salida porque se siente motivada y contenta.

Cuestionar al individuo

Cuestione a la persona con exigencias para mejorar su coordinación, habla, conocimiento, creatividad, etc. Esto les da oportunidades para sentirse importantes y orgullosos de sí mismos cuando logran nuevas habilidades. A Ki le encanta cuando es la persona designada para oprimir los botones del elevador, encender la tecla de las luces o jalar la cadena del ventilador de techo. Pedirle ayuda a Ki con quehaceres como descargar la secadora y guardar los víveres en la despensa la hace sentir que tiene tareas importantes como todos los demás en la familia. Mientras estas tareas mejoran su sentido de pertenencia en la familia, también son exigentes para sus habilidades de coordinación y comunicación.

Jugar juegos y ver programas educativos con dispositivos tecnológicos son una gran opción para promover la creatividad y exigir a las habilidades de resolución de problemas para aumentar el conocimiento. Una de las



Ki y su muñeca se sientan juntas para jugar en su iPad.

actividades favoritas de Ki es jugar Mahjong en mi iPad. Nuestra geniecita puede encontrar patrones que coinciden casi tan rápido como yo. También me gusta grabar las palabras en eco de Ki que la incentivo a decir y a su vez, le encanta ver estos videos una y otra vez. Mientras mira sus videos, Ki se divierte muchísimo imitándose y practicando las palabras muchas veces. Constantemente me sorprende encontrar selfies, fotos divertidas y videos entretenidos en mi teléfono que nuestra señorita ha tomado o creado cuando no la estaba mirando.

Tener momentos para ser creativos con manualidades o jugar con agua alienta infinitos descubrimientos. Puede ser desordenado pero vale la pena. Las actividades con agua favoritas de Ki incluyen nadar, jugar con burbujas mientras se lava las manos y pararse en una silla junto a la nana para enjuagar y apilar la vajilla. ¡Por supuesto que hay más opciones de juegos con agua que apilar vajilla!

(cont.)

Conceder opciones

Las opciones son extremadamente importantes y le dan a una persona una chance para sentir que su opinión importa. Susan Bashinski, Profesora adjunta de Educación Especial de la East Carolina University, nos enseña que con mucha frecuencia NOSOTROS decidimos por las personas con necesidades especiales. No les damos una chance para pensar por ellos mismos. Chris Sense, que también tiene CHARGE, nos enseñó que “siempre deberíamos suponer que las personas con necesidades especiales PUEDEN comunicarse”. Queremos aceptar a nuestros niños con necesidades especiales, darles chances para que tomen decisiones y permitirles que exploren opciones. Depende de nosotros aprender qué son las respuestas de una persona no verbal a través de sus propios sonidos y movimientos. No olvidemos que en la mayoría de los casos, el tiempo de respuesta es diferente para cada uno. ¡AGUARDE la respuesta! Evite apresurarse para seguir adelante y tomar la decisión por el individuo. Si obtiene una respuesta distinta a la esperada, respete esa decisión. En última instancia, el individuo aprenderá por sus propios ensayos y errores lo que realmente le gusta y prefiere. Las personas necesitan sentirse validadas y saber que sus elecciones importan.

Respetar sus elecciones pone a Ki contenta y aumenta su cooperación y seguridad en sí misma. La motivación para progresar mejora inmensamente. Algunas de las opciones sencillas que pueden fijar el humor de Ki para el día son escoger su ropa y los

accesorios del cabello cuando se alista en la mañana. También le gusta dar su opinión sobre qué alimentos poner en su plato para su terapia de deglución y cuáles bocados tomará después. Esto estimula su cerebro a través de la resolución de problemas y le presenta oportunidades para comunicarse. Lo más importante es que le da una sensación de control y la ayuda a darse cuenta de que es escuchada y de su valía.

Espero que esta información sea útil para otros padres, abuelos y cuidadoras. Cuando mi nieta nació hace seis años, me preguntaba si esto sería siquiera posible. ¡ES posible! Realmente creo en mi corazón que nosotros PODEMOS conectarnos y comunicarnos con estos hermosos y tiernos angelitos en la tierra. Mediante ensayo y error, descubro a diario lo que funciona y lo que no. Nos maravilla cuánto todavía estamos aprendiendo a medida que Ki va creciendo. ¡Gracias a Dios por las conferencias! Estos eventos están llenos de información y apoyo para mejorar nuestra capacidad para “entenderla” a lo largo de nuestro camino mientras ayudamos a criar a un espíritu tan complicado pero dulce. Para nosotros, el Concepto de la Triple C tiene mucho sentido. Como resultado les damos a nuestros seres queridos con necesidades especiales una voz y una oportunidad para sentirse queridos y validados. Estos individuos sí notan el tiempo que invertimos en ellos y ojalá se sientan valorados. Merecen la misma oportunidad de pertenecer a este mundo que todos queremos y anhelamos. Seamos proactivos y ayudémoslos no solo a ser vistos, sino escuchados. ●

Conexión con una comunidad: Conferencia internacional sobre síndrome CHARGE de 2019

Callie Sutcliffe, Madre, zona de Dallas-Fort Worth

Resumen: La autora habla de la experiencia de su familia en la Conferencia internacional sobre síndrome CHARGE en Dallas, Texas. Callie ofrece su perspectiva sobre los recursos compartidos y la maravillosa comunidad en la que su familia fue integrada. También habla sobre los recuerdos especiales que pudo crear con su familia a lo largo del fin de semana.

Palabras clave: síndrome CHARGE, Conferencia nacional sobre CHARGE, padres, familia, comunidad, conexiones, integración sensorial, liderazgo familiar, defensoría

Conexiones con la comunidad

El verano pasado fue la primera vez que nuestra familia asistió a la Conferencia internacional sobre síndrome CHARGE. Nos entusiasmó que este año fuese en nuestra ciudad, Dallas, Texas. También nos entusiasmó porque siempre habíamos querido conocer a la comunidad con CHARGE en persona. Hannah es nuestra hija de seis años con síndrome CHARGE. Pasamos los últimos seis años forjando vínculos especiales y amistades con otras personas en la comunidad con CHARGE en todo el país, e incluso el mundo. Sin embargo, hasta ahora, todo había sido por internet.

Ver tantos rostros por primera vez en persona fue una experiencia maravillosa. Nos llenó de esperanza y empoderamiento mientras conocíamos y nos relacionábamos con otros de todos lados. También nos encantó entablar muchas nuevas amistades y generar conexiones más profundas. En las salidas para hombres o mujeres, la fiesta en la piscina o simplemente pasando el rato entre sesiones y comidas, los vínculos de la comunidad con

CHARGE se volvieron más fuertes y más notorios.

Quizá el mayor aspecto de nuestro tiempo en la conferencia sobre CHARGE fue toda la diversión que tuvo nuestra pequeña Hannah. Hannah nunca es tímida. Movié el esqueleto y se bailó todo una noche durante el clásico baile en línea texano. Incorporó a otros amigos a su ronda y bailó con tanta gente como pudo. El campamento fue increíble. Hubo maquillaje infantil, vieron animales vivos, jugaron juegos, participaron en artes y manualidades y pudieron conocer a las princesas de Disney. ¡Qué aventura maravillosa para ella!

Recursos y oradores

Hayamos sido parte de la comunidad con CHARGE y cuánta investigación hayamos encontrado, siempre necesitamos aprender mucho más. Este año, la conferencia le dio estrategias a nuestra familia para ayudar a atravesar los problemas sensoriales en la casa y en la escuela.

(cont.)

SABIDURÍA FAMILIAR

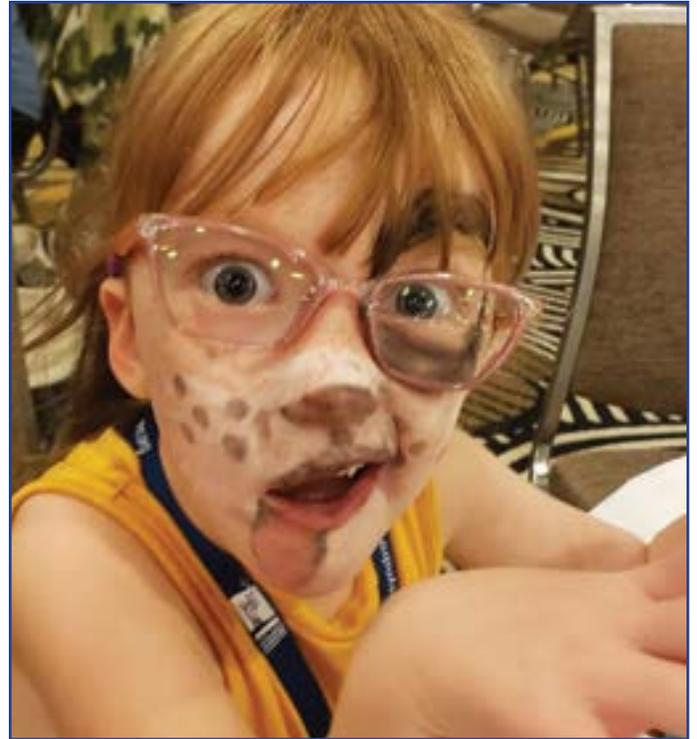
Conferencia internacional sobre síndrome CHARGE—continuado

La mayor necesidad de Hannah como niña sordociega es tener estrategias para vincularnos y responder a su mundo correctamente. Algunos problemas y conductas sensoriales que encontramos con Hannah son golpear, lanzar, la incapacidad para sentarse quieta (¡nunca!) y su aversión al calor y cualquier cosa caliente. Lamentablemente estas cosas también pueden pasar en la escuela. Las estrategias, lecciones y materiales presentados en la conferencia nos dieron esperanza para los ambientes de la casa y de la escuela.

Cuando regresé a casa, me senté con mi esposo para repasar todo lo que aprendimos y tomamos nota de qué queríamos presentar en la reunión del ARD de Hannah cuando volvieran a empezar las clases. Nos sentimos más equipados para manejar las metas del IEP y crear un plan con su equipo educativo que beneficiaría a Hannah. Por supuesto que nada es perfecto. Todavía tenemos que recordarles a sus educadores cuando surgen problemas. Sin importar el caso, siempre somos primero defensores de Hannah, pero tener un sinfín de recursos e investigación para respaldar nuestros reclamos logra mucho por la defensa de un hijo, al pie del cañón en la casa y en la escuela.

Tiempo en familia

En medio de todo el entusiasmo y actividad, también reservamos tiempo para que nuestra propia familia disfrutara de unas minivacaciones en el hotel de cinco estrellas Anatole de Dallas. Logramos levantarnos temprano el domingo por la mañana y escabullirnos a la piscina del hotel, que es temática como un parque acuático. Comimos un brunch en el buffet del hotel y pa-



A Hannah la maquillan durante una de las actividades de la noche.

seamos disfrutando del tiempo de calidad juntos. Aparentemente no fuimos los únicos. Vimos a muchas familias tomándose un tiempo especial para compartir por el hotel. ¡Era muy bello!

El tiempo en familia fue un aspecto esencial de la conferencia. Cada noche, la junta organizó una velada llena de diversión y entretenimiento. Las familias se reunían y vinculaban entre sí y con la comunidad. ¡Nuestra noche favorita fue el baile en línea al estilo texano! Bailamos, viajamos en un tren en interiores y cenamos juntos. Al final de la noche, teníamos los corazones tan llenos como nuestros estómagos, y nos fuimos con enormes sonrisas en nuestros rostros. Definitivamente creamos recuerdos que nos quedarán por siempre. ●

Despedida del verano

Kathi Garza, Coordinadora de Participación Familiar del Programa Outreach de la TSBVI

Resumen: Este artículo, compilado por una excoordinadora de programas de verano, provee información sobre los programas del verano de 2019 en la Texas School for the Blind and Visually Impaired. Padres y estudiantes ofrecen comentarios sobre el efecto de su(s) experiencia(s) con los programas de verano.

Palabras clave: TSBVI, Programas de verano, verano, padres, ECC, Currículo básico ampliado, testimonios

¿Qué ideas se le ocurren cuando piensa en programas de verano o un campamento de verano para sus niños? Cuando consideran los programas de verano de la TSBVI, algunas familias se preguntan sobre la integración, la seguridad, las comidas y la nostalgia del hogar. Otras familias se preguntan sobre las actividades. ¿Serán enriquecedoras, atractivas, adaptadas a las necesidades de mi hijo o hija? Durante mi tiempo como coordinadora de programas de verano, no era un secreto en el campus que el verano es mi época favorita del año simplemente por la energía y participación que los programas de verano aportan.

Este verano, la TSBVI atendió a 177 estudiantes en cinco programas diferentes. Desde programas de trabajo y una clase de educación física por crédito a programas que se concentran en enriquecer y explotar el currículo básico ampliado (ECC), los estudiantes de todas las edades conquistaron nuevos desafíos, realizaron nuevas actividades y entablaron nuevas amistades.

A continuación presentamos lo que algunos de nuestros excelentes estudiantes y familias dijeron sobre los Programas de verano de 2019 de la TSBVI:

“Soy como una gran mamá osa en lo que respecta a mi hija, Ally. Pensar en dejarla ir a un campamento por una SEMANA y 6 horas lejos era un ROTUNDO “NO” el primer año que nos enteramos del campamento. ¿Cómo podría dejar a mi hijita con poca visión por una semana sin su mamá? Llegó el segundo año, y yo iba a estar en la zona por mi propia educación, entonces decidí dejarla ir. Después de visitar las instalaciones y ver la organización del día en que la dejé, me sentí mucho mejor de dejarla ir. La escuela hizo una ciencia de la inscripción. Todos fueron muy agradables y serviciales. Temía dejarla en el campus para las actividades, pero el personal que conocí me dio confianza de que la cuidaría. Las habitaciones parecían muy seguras. El día en que la pasé a buscar, Ally estaba

(cont.)

SABIDURÍA FAMILIAR

Despedida del verano—continuado

tan entusiasmo por su experiencia que no se quería ir. No dejaba de hablar de los lugares donde había ido y las cosas que aprendió para ayudarla a vivir independientemente en un mundo que le costaba ver. Ally conoció a grandes amigos, intercambió números de teléfonos y todavía se comunican. ¡No dudaría en volver a mandarla!”—**Chaz Baker, Madre**



Ally y Sarah viajan en el autobús de la ciudad para una salida fuera del campus durante los programas de verano de 2019

“¡Cada año espero con entusiasmo los programas de verano de la TSBVI! Tienen actividades fantásticas que son muy divertidas pero en realidad no se trata de eso para mí. Se trata más de la maravillosa comunidad que se vive allí. A diferencia de mi escuela, cuando estoy en la TSBVI todos se relacionan contigo y sientes una pertenencia real”.—**Sarah Menefee, estudiante de preparatoria.**

“Sarah ha participado en los programas de verano de la TSBVI desde el verano anterior a su 6.º grado. Es una comunidad segura y de apoyo donde siente que encaja. Siempre regresa a la casa habiendo aprendido nuevas habilidades además de con un GRAN aumento en su seguridad”.—**Nickie Menefee, Madre**

“Como madre, creo que es muy importante para un niño con una discapacidad visual tener la oportunidad de interactuar con otros niños de su propia edad con retos similares. También es importante que ellos puedan aprender a ser independientes y cuidarse a sí mismos y sus pertenencias cuando están lejos de la casa y de los padres. La TSBVI provee un ambiente ideal para esto. Creo que tenemos mucha suerte de tener una escuela así a nuestra disposición. Mi hijo, Mustafa, definitivamente ha aprovechado sus experiencias durante el campamento de verano de la TSBVI”.—**Fehmida Vejlani, Madre**



Drody y su maestro toman una bola de bolos para su próximo turno. ¡Ganó el partido!

“Nuestro hijo Drody ha asistido a los programas de verano de la TSBVI en los últimos años. Drody asiste como estudiante de día para el programa de campamento de verano de una semana donde aprende habilidades para la vida cotidiana, practica salir con su bastón y participa en actividades sociales. A Drody le gusta ir a los programas de verano por una semana. Conoce nuevos amigos cada año y le gusta ir conociendo a los maestros y al personal. Lo llevan de compras a tiendas de abarrotes donde aprende a tomar artículos y colocarlos en el mostrador, va a los bolos con amigos, viaja en el metro de la ciudad, sale a comer en restaurantes y va a la piscina a nadar. Drody además puede hacer muchas manualidades y participar en actividades en el salón de clase. La clase de música es otra actividad



Drody usa una licuadora para prepararse un licuado.



Mila mezcla los ingredientes para preparar jabón.

divertida que le gusta mientras está en la TSBVI. Drody tiene ganas de ir cada verano para conocer nuevos amigos y realizar nuevas actividades. Nuestro hijo tiene algunas necesidades médicas y el personal del centro de salud del campus es excelente para entregarle su medicina en horario mientras está bien preparado para emergencias. Todos saben los problemas sensoriales de Drody para comer y son profesionales en su trato durante los horarios de comida. Los programas de verano de la TSBVI son un lugar grandioso para ir porque la escuela y el personal están bien capacitados y familiarizados con los problemas que atravesamos a diario”. —**Jackie y Mitchel Pitre, Padres**

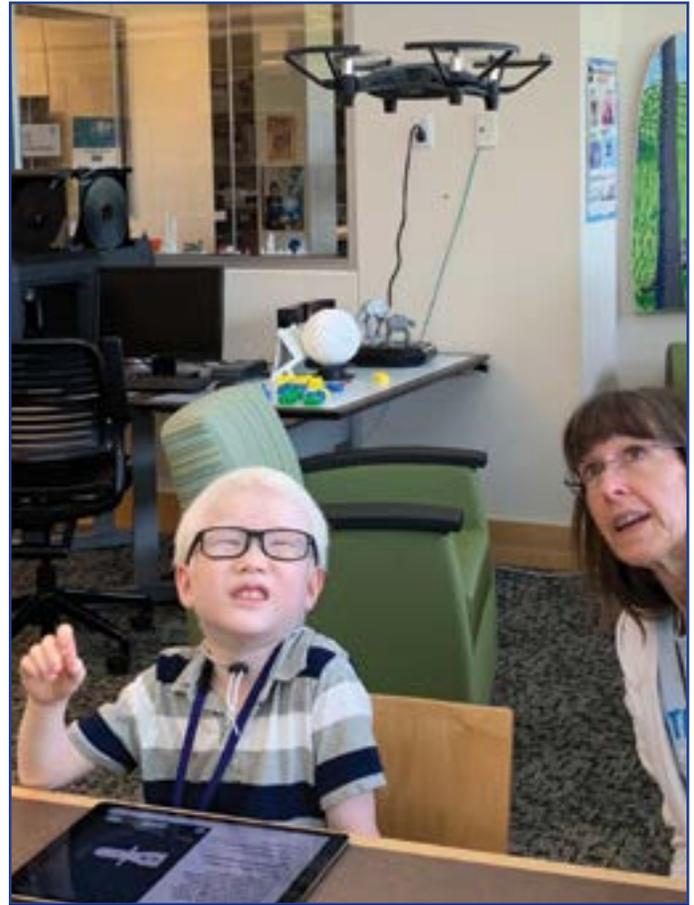
“Los programas de verano de la TSBVI cambiaron nuestra percepción del verano para siempre. Es la época en la que Mila quiere ir al campamento, igual que nuestra otra hija. Ambas van a los campamentos más divertidos donde

(cont.)

hacen cosas nuevas, conocen amigos para toda la vida, se quedan despiertas hasta tarde disfrutando con sus pares y desarrollan las habilidades necesarias para estar lejos de la casa. La TSBVI nos ha provisto un campamento maravillosamente planificado, con personal de primera, capacitado para ayudar a nuestra hija con una discapacidad visual. Creemos que Mila además de prosperar y estar extremadamente feliz, está segura con el plantel y el personal médico listos para asistirle en cualquier momento. Mila conoció a sus mejores amigos en los programas de verano de la TSBVI, lo que nos permite que se reúnan a jugar todo el año y tenemos a otros padres con quienes compartir alegrías o inquietudes. Sobre todo, hemos logrado mayor participación en otros programas de la TSBVI que ayudan a nuestra hija mientras atravesamos sus años de escuela. Sentimos un agradecimiento eterno”.—**Shelley Berger, Madre**

“El campamento de verano es realmente divertido porque puedo ver a todos mis amigos de braille. Me encanta el centro recreativo porque ahí hacemos shows de talentos y jugamos juegos. ¡También nos dan helados en eventos especiales! ¡Me gusta dormir en las habitaciones porque me siento como en casa, salvo que tengo una compañera de cuarto, entonces parece una pijamada!”—**Mila Berger, estudiante de primaria**

“Adoptamos a nuestro hijo hace varios años de China. No había recibido ningún servicio para la visión. Es legalmente ciego y no había tenido acceso a gafas, dispositivos ópticos, un bastón



Joseph usa una aplicación de codificación en el iPad para volar un dron durante los programas de verano.

o ninguna otra cosa. Eso fue en 2014. Joseph pudo asistir a los programas de verano en 2019 después de mostrar la capacidad para expresar sus sentimientos, inquietudes y defenderse a sí mismo. Al principio, me preocupaba si estaba listo o no para un campamento lejos de casa. ¿Le iría bien sin tenerme cerca? Sentía que sí pero el momento en que conocí al plantel de la TSBVI estuve segura de que sí. No podría haber estado más conforme y segura de que nuestro hijo estaba seguro y en buenas manos. Joseph asistió al campamento

donde pudo preparar comidas, conocer amigos y volver sintiéndose seguro. De hecho, Joseph la pasó tan bien que le encantaría asistir a la escuela de tiempo completo. El ambiente del salón de clase fue muy propicio para el aprendizaje. Joseph les mostró a todos sus proyectos de arte y saludó a sus maestros y al plantel con entusiasmo. Joseph al principio estaba un poco nervioso pero para el fin del programa, conocía bien el campus y nos podía mostrar dónde ir. Su parte favorita del programa fue aprender sobre el ojo, sobre todo el nervio óptico. La pasó muy bien con su compañero de cuarto, contando anécdotas y riéndose juntos. Toda la experiencia me dejó una sensación de aliento y entusiasmo para ver si podemos ingresar el próximo verano”.—**Casey Powers, Madre** ●

La fecha límite para las solicitudes del Programa de Verano es el 14 de febrero y la TVI local debe enviarla lo antes posible.

<https://www.tsbvi.edu/summer-programs>

Consulte las descripciones actuales de los programas de verano para obtener detalles o comuníquese con el Equipo de Administración de Programas de Verano en:

stp-admissions@tsbvi.edu

o Phoebe Williams al **512-206-9241**,
Nichelle White **512-206-9332**.

Estas son algunas cosas que debe recordar si está considerando enviar a su hijo o hija a los programas de verano.

- Si siente curiosidad respecto del campus de la TSBVI, con gusto lo llevaremos a usted y a su Familia a realizar un tour de nuestro campus y de las zonas específicas para los programas de verano. Comuníquese con Sara Merritt, Directora de programas de corto plazo merritts@tsbvi.edu o Kathi Garza garzak@tsbvi.edu, Coordinadora de Participación familiar, para obtener más información y coordinar citas.
- Los programas de verano atienden a estudiantes ciegos, con discapacidades visuales, sordociegos y aquellos que puedan tener discapacidades adicionales.
- Las solicitudes para los programas de verano se abrirán en el sitio web de la TSBVI en enero de cada año. La fecha límite para recepción de solicitudes para consideración es el 14 de febrero.
- Los estudiantes que asisten a los programas de verano típicamente se alojan en las habitaciones para participar en programas residenciales con sus pares, pero sí consideramos solicitantes que deseen participar únicamente como estudiantes de día.
- Durante los programas de verano, se espera que los padres provean transporte para sus niños de ida y vuelta a la TSBVI.

Nancy, abuela de un pequeñín con albinismo, compartió:

“Fue maravilloso conocer adultos y niños con albinismo. Fue reconfortante ver a los niños jugando juntos normalmente y contentos. Me gustó poder hablar con otros padres y adultos que fueron maravillosos recursos”.

Mamá Irene compartió:

“Este fue nuestro primer evento de concientización sobre el albinismo. Mi hija Anabelle pensó que sería bueno hablar con otras personas con albinismo. También fue útil hablar con alguien que usa lentes biópticas”.

Para obtener más información sobre el albinismo o participar en la NOAH, visite www.albinism.org .



Kathi, su mamá Beatrice y su hijo Keegan disfrutaban reunirse con otros de la comunidad con albinismo.



Únase a nuestra comunidad de VRT, Especialistas en orientación y movilidad, TVI, LVT, defensores, profesores, encargados de políticas y otros profesionales en la Conferencia internacional de AER de 2020. La conferencia tendrá oradores dinámicos, líderes globales y presentadores de primer nivel cubriendo una gama de temas de crucial importancia para el rubro. Gane horas de CE y entable conexiones que darán un vuelco a su carrera.

Vea el nuevo formato de la conferencia y Un vistazo al programa de la conferencia

Esta conferencia es la única de su tipo en Estados Unidos. La conferencia reúne a más de 600 profesionales para concentrarse no solo en la promoción de conocimientos, habilidades y capacidades sino también para destacar éxitos, resiliencia, logros y puntos fuertes. Con más de 170 sesiones educativas, eventos especiales, ceremonias de premiación y mucho más, seguramente será un obsequio que seguirá dando frutos mucho después del final de la conferencia.

Cuándo: Del 22 al 26 de julio de 2020
Las propuestas deben entregarse antes del 3 de febrero de 2020.

<https://aerbvi.org/professional-development/conferences/aeric2018/>

Usher Syndrome Coalition Conferencia USH Connections - Perspectivas de una madre asistente por primera vez

Angela Anker, Madre de un niño de 6 años de edad con síndrome de Usher

Resumen: La autora describe su experiencia en la Conferencia Connections USH de la Usher Syndrome Coalition de 2019 llevada a cabo en Filadelfia en julio pasado. Esta conferencia provee una oportunidad para que los afectados por el síndrome de Usher conozcan los últimos tratamientos en desarrollo de investigadores líderes del USH mientras se relacionan con cientos de individuos afectados, sus familias y profesionales que atienden a la comunidad sordociega. Hubo más de 300 asistentes.

Palabras clave: síndrome de Usher, comunidad, conocimiento, conferencia, sordociego

El pasado julio asistimos a nuestra primera Conferencia Connections USH de la Usher Syndrome Coalition. Como padres asistentes por primera vez a esta conferencia, el papá de mi hijo y yo, como otros, fuimos en busca de respuestas. El diagnóstico de nuestro hijo era relativamente reciente y esperábamos generar algunas nuevas conexiones y adquirir conocimiento sobre el síndrome de Usher. No teníamos ni idea sobre qué esperar.

Cuando recibimos el primer diagnóstico de pérdida de audición de nuestro hijo Michael, no perdimos tiempo en aprender tanto como pudimos para poder tomar decisiones educadas para nuestro bebé. Nos rompimos el alma intercediendo por sus necesidades y finalmente encontramos una nueva normalidad. Pasaron cuatro años, cuando me embaracé de su hermanito Austin, cuando nos decidimos a hacerle el más reciente conjunto de pruebas genéticas para la pérdida de audición. Nuestro hijo mayor, Michael, además de sordera, siempre tuvo un sistema vestibular más problemático que

la mayoría de los niños sordos pero nunca consideramos otra afección. Obtuvimos los resultados de las pruebas genéticas y Michael recibió el diagnóstico de síndrome de Usher tipo 1C, que descubrimos estaba causando sus problemas de equilibrio. Cuando nos enteramos de su diagnóstico de Usher, ocultamos esta información por un tiempo.



La familia Anker

(cont.)

Era como entender otro idioma lleno de resultados indeseables. Se convirtió en un secreto emocional que no compartíamos con nadie porque, enfrentémoslo, no se puede entender totalmente la idea de lo desconocido. Nos afligíamos por separado y en silencio. Pensábamos constantemente: “¿Y ahora qué. . . .”

Finalmente, la idea de “no tiene cura” decantó. Me quedaba hasta tarde investigando y buscando en redes como Facebook y por internet. Cuando me enteré de la conferencia, supe que teníamos que ir.

Asistimos a la Conferencia USH Conexión sabiendo que teníamos que regresar a la casa con fuerza para nuestra familia. Hallamos eso y más. Fue exactamente lo que necesitábamos. Como resultado de la conferencia, pudimos realmente aceptar un futuro satisfactorio para nuestro hijo. Conocer a personas y sentirnos parte de una comunidad más grande hizo que este proceso fuese menos atemorizante para nosotros,

parecido a cómo encontramos una “nueva normalidad” después del diagnóstico de pérdida de audición. Una cosa es investigar y buscar en redes por internet, leer sobre la ciencia y la esperanza, pero conocer gente en persona, escuchar de frente cómo padres más avanzados en este camino han lidiado con cosas fue impagable. Fue tranquilizante, acogedor y muy informativo.

El gran aporte de la conferencia para nosotros fue: “Hablen sobre eso (síndrome de Usher) un poco, mucho”. No sabemos si podremos asistir a la conferencia en Austin el próximo año, pero esperamos hacerlo. Si no ha ido antes y tiene la oportunidad, la recomiendo fervientemente. Con suerte, como nosotros, se irá con más conexiones, información y esperanza. Michael se ha abierto con entusiasmo su propio camino con sordera y sé que con el equipo de apoyo correcto, él puede estar listo para lo surja en su vida. Todavía nos atemoriza, pero ahora sabemos que no estamos solos en esto. ◆

RESERVE LA FECHA PARA LA USH2020 EN AUSTIN, TEXAS

12.a Conferencia anual USH Connections

Viernes 10 y sábado 11 de julio de 2020

El evento anual de la Usher Syndrome Coalition, la Conferencia USH Connections, es la mayor reunión de nuestra comunidad global con síndrome de Usher.

NUEVO: Estamos agregando la programación del viernes para darle una oportunidad de hacer incluso más conexiones en la Conferencia USH Connections. Habrá tarifas para grupo disponibles del jueves al domingo. Detalles a continuación.

DÓNDE: Omni Austin Hotel en Southpark

Manténgase en contacto para recibir detalles sobre la inscripción a la conferencia y reservas de hotel

Teléfono gratis: 1-855-998-7437
(1-855-99-USHER)

Videoteléfono: 1-631-533-9621

email: k.vasi@usher-syndrome.org
j.dunning@usher-syndrome.org
n.odonnell@usher-syndrome.org

www.usher-syndrome.org

Documentación del progreso en el Aprendizaje Activo

Kate Hurst, Asesora de Educación de Programas Outreach de la TSBVI

Resumen: Kate Hurst explora las dificultades en torno a la documentación del progreso de estudiantes cuyos integrantes del equipo educativo usan un abordaje de Aprendizaje Activo, una técnica para estudiantes que están aprendiendo habilidades dentro del rango de 0-48 meses del desarrollo infantil. Explora qué significa documentar el progreso según la IDEA y ofrece soluciones sencillas para medir e informar el progreso según lo presentan estos estudiantes.

Palabras clave: Aprendizaje Activo, Lilli Nielsen, IDEA, registrar el progreso, IEP, puntos de referencia, enseñanza diagnóstica, capeta, Esquema Funcional, análisis, evaluación

Los equipos educativos deben documentar habilidades en el IEP del estudiante y también pueden registrar habilidades no específicamente advertidas en las metas del IEP de un estudiante. Esto puede plantear un desafío cuando un niño tiene discapacidades significativas y múltiples. Si el equipo está utilizando el abordaje de Aprendizaje Activo desarrollado por la Dra. Lilli Nielsen, registrar el progreso algunas veces es incluso más difícil, porque el crecimiento puede producirse en pasos diminutos y puede tomar muchos meses para volverse notorio. Este es el motivo por el que la documentación es tan importante para estos estudiantes. No tienen tiempo para perder en un programa ineficaz.

La IDEA y la documentación del progreso

La ley de educación de individuos con discapacidades (IDEA) provee información clara sobre cuál debería ser el foco de la documentación del progreso en el IEP para estudiantes discapacitados.

La IDEA declara que el IEP de cada niño debe incluir:

(3) *Una descripción de—*

(i) *Cómo se medirá el progreso del niño hacia la consecución de las metas anuales descritas en el párrafo (2) de esta sección;*

y

(ii) *Cuándo se proveerán informes periódicos sobre el progreso del niño hacia la consecución de las metas anuales (como a través del uso de informes trimestrales u otros periodos, simultáneos con la expedición de boletas de calificación)...*
[§300.320(a)(3)]

Esto significa que las habilidades específicas que están incluidas en el IEP deben ser medidas a través de informes periódicos, boletas de calificación y revisión como parte de la reunión del IEP. Esta información informa al equipo del IEP sobre la eficacia de su instrucción.

(cont.)

PRÁCTICAS EFECTIVAS

Aprendizaje Activo—continuado

Si no se está realizando ningún progreso, podría ser que las habilidades especificadas en la meta no son adecuadas para el estudiante. También podría significar que las estrategias de instrucción que se están usando simplemente no están funcionando. También podría indicar regresión que podría producirse como un resultado de aspectos problemáticos como problemas médicos o retos emocionales. Si el estudiante demuestra una habilidad en un solo ambiente o actividad y en ningún otro lugar, quizá se deban volver a examinar los ambientes o las actividades de aprendizaje menos exitosos.

También es importante desarrollar metas y puntos de referencia adecuadamente para todos los estudiantes. Los equipos deben asegurarse de que estén claramente escritas para que todos sepan en cuáles habilidades concentrarse durante la instrucción. Por ejemplo: “Joey usará un alcance visualmente dirigido” hace referencia a una habilidad específica que se puede demostrar. Una frase como “Joey usará un Little Room” no especifica una habilidad que el estudiante puede realizar. Para garantizar que se provea el Little Room como un medio necesario para acceder a información para un estudiante específico, inclúyalo como parte de la Tecnología auxiliar para el estudiante en la sección de Adaptaciones y modificaciones del IEP.

Los puntos de referencia (u objetivos) toman la meta más grande para el año escolar y la dividen en pasos mucho más pequeños. Los niños que se benefician del Aprendizaje Activo típicamente son lentos para progresar, y esos puntos de referencia

más pequeños ayudan a trazar los pequeños pasos importantes que toman. Estos pasos son invaluable en la documentación del progreso. También sirven para ayudar al equipo a evaluar la instrucción de modo que no pierdan tiempo en actividades que no están ayudando al estudiante a progresar. La enseñanza diagnóstica, que se vincula al monitoreo del progreso constante, le permite al equipo realizar ajustes al programa rápidamente a medida que surge la necesidad. Los puntos de referencia indican un claro cronograma durante todo el año para revisar el progreso.

En el sitio web de Active Learning Space hay una forma disponible que se puede utilizar para documentar el progreso hacia la consecución de las metas y los objetivos del IEP. Para ver la forma y/o descargar una copia en blanco vaya a <http://bit.ly/ALDocument>.

Documentar el progreso usando el Esquema Funcional

El Esquema Funcional es una lista de cotejo desarrollada por la Dra. Lilli Nielsen que ayuda a determinar el nivel de habilidades evolutivas en todas las áreas. Recomendamos que se actualice al menos una vez al año el Esquema Funcional del estudiante. Después del análisis inicial, las columnas de “El aprendizaje ha comenzado”, “Realizada en condiciones favorables” y “Realiza espontáneamente” proveen información importante sobre el progreso de un estudiante en el logro de las habilidades. Es posible que el equipo quiera revisar el Esquema Funcional con mayor frecuencia, sobre todo si ven que surgen nuevas habilidades o advierten regresión.

También alentamos al equipo educativo a trabajar en parejas para calificar y actualizar el Esquema Funcional. El equipo completo puede entonces repasar los resultados y llegar a un acuerdo sobre los puntajes. Los padres o cuidadoras primarias son cruciales para este proceso. Conocen al niño mejor que nadie y es probable que sean los únicos individuos que estén constantemente en la vida del o de la estudiante a medida que progresa en la escuela.

Para saber más sobre cómo se puede usar el Esquema Funcional para registrar el progreso de los estudiantes visite Active Learning Space en <http://bit.ly/ALFunction-alSchemeTips>.

Carpetas de estudiantes

Otra manera para documentar el progreso es una Carpeta del estudiante. Una Carpeta del estudiante incluye ejemplos de lo que el estudiante hace.

Ejemplos podrían incluir videos de un estudiante en un ambiente de aprendizaje, una forma de observación vinculada con habilidades demostradas durante las observaciones, artefactos como actividades artísticas, información de anécdotas de los miembros del equipo del estudiante, fotografías y cuadros que documenten los estados bioconductuales del estudiante (alerta, somnoliento, etc.) en el transcurso del día o problemas médicos (convulsiones, medicamentos) que parezcan afectar el desempeño. También podría incluir una lista constante o imágenes de nuevos objetos con los que el niño interactúa, ejemplos de un mayor interés en explorar un ambiente o conectarse con un par.

A continuación aparecen algunas de las cosas que sugerimos incluir en la carpeta de un estudiante:

- Hoja de planificación de materiales y actividades de Aprendizaje Activo (se encuentra en <http://www.activelearningspace.org/program-planning/active-learning-materials-and-activities-planning-sheet>)
- Página de resumen del Esquema Funcional y otros resúmenes de evaluaciones (OT, PT e informes de comunicación, Evaluación de la visión funcional, Análisis de medios de aprendizaje, informe del oftalmólogo, informe audiológico, etc.).
- Ejemplos de clips de video del estudiante en cada ambiente de aprendizaje (asegúrese de incluir clips cortos que muestren cambios a lo largo del año escolar y a lo largo de su carrera educativa)



Una estudiante usa una “Pizarra de posición” para explorar las cualidades de objetos.

(cont.)

PRÁCTICAS EFECTIVAS

Aprendizaje Activo—continuado

- Fotos que muestren al estudiante participando en actividades; incluya ejemplos de habilidades, personas importantes en la vida del individuo y otra información que proveerá perspectiva sobre el estudiante
- Información sobre cómo el estudiante se comunica que incluya las formas (habla, gestos, cambios del estado conductual, pis-tas con objetos), temas (personas, lugares, acciones, emociones) y funciones (pedir, rechazar, comentar, preguntar, expresar emociones, saludos) de las comunicaciones
- Información médica importante (lo que las personas que no conocen al niño deben saber para responder ante convul-siones, señales de problemas con un shunt, lista de medicamentos y posibles efectos secundarios que controlar)
- Copia de las metas o puntos de refer-encia del IEP e informes de progreso

Se pueden usar herramientas como Live-Binders, Google Drive o Dropbox para car-gar ítems para compartir con todo el equipo. Asegúrese de verificar las funciones para

proteger la confidencialidad del estudiante antes de usar recursos por internet.

Los padres, las cuidadoras y el plantel quizá quieran compilar una muestra de fotos, videos y formas de observación en una pre-sentación de Powerpoint para compartir con un nuevo equipo educativo que ingrese a la vida del estudiante. También son útiles para proveedores de servicios ajenos al sistema educativo (niñeras, proveedores de relevo, enfermeras a domicilio, etc.) para ayudarlos a entender mejor al estudiante.

Conclusión

Los niños que reciben Aprendizaje Activo pueden tardar bastante tiempo para mostrar grandes cambios, pero vale la pena celebrar los pequeños cambios. Documentar el pro-greso es una parte importante de cualquier programa de instrucción.

Para aprender más sobre cómo documen-tar el progreso de estudiantes que usan el abordaje de Aprendizaje Activo, visite el sitio web de Active Learning Space en www.activelearningspace.org. ◆



Enseñar braille al niño como un todo: Considerar el efecto del desarrollo socioemocional en la adquisición de habilidades de braille

Scott Baltisberger, Especialista en Educación de VI, Programa Outreach de la TSBVI

Resumen: En este artículo, Scott Baltisberger ofrece ideas a docentes y padres de rutas alternativas para tomar cuando la instrucción del braille no esté funcionando.

Palabras clave: desarrollo socioemocional, instrucción del braille, conducta, incentivo, juego, guiado por el niño, autodirigido, autorregulación, abordaje evolutivo, apoyo conductual

Hace algún tiempo, una maestra de estudiantes con discapacidad visual (TVI) compartió información sobre una de sus estudiantes. Esta niña tenía ocho años, estaba identificada como discapacitada visual (VI) sin otras discapacidades y matriculada en una clase de segundo grado de educación general. Sus primeras experiencias educativas habían sido desorganizadas pero había progresado en braille y sabía todas las contracciones de palabras enteras. Además, demostraba buenas habilidades de comprensión y comunicación verbal. Sin embargo, su velocidad de lectura era inferior a la promedio y no mantenía la concentración en una tarea asignada a menos que se la vigilara de cerca y un adulto la incentivara constantemente. La TVI expresó algo de confusión respecto de por qué esta estudiante, que parecía tener todas las habilidades requeridas, no podía trabajar a un nivel acorde con sus pares. A la maestra le preocupaba mucho esta aparente falta de motivación o interés en aprender y creía que esta conducta distanciaba más a la niña de los compañeros y maestros. La última frase me llamó la atención. Cuando

hablamos, la maestra dijo que la estudiante era muy inmadura para su edad; no iniciaba independientemente ni mantenía interacciones adecuadas a la edad con sus pares, sus temas solían ser en torno a ella misma y se concentraba en pocos temas, y cuando podía optar, típicamente jugaba sola y escogía actividades que eran más comunes para un niño mucho más pequeño. También tenía ataques frecuentes de mala conducta que la maestra caracterizaba como “berlinches”.

He encontrado este perfil bastante comúnmente: el de un o una estudiante con todas las habilidades requeridas en braille pero cuya marcada falta de participación e interés en la clase ha limitado su progreso. A menudo, esta situación es vista como un “problema de conducta” con la implicación de que es el resultado de determinadas actitudes y elecciones de parte del estudiante. El “problema de conducta” a menudo se trata fijando expectativas de compleción de tareas asignadas a nivel del grado y mediante la entrega de premios y/o consecuencias por cumplimiento. Para el

(cont.)

PRÁCTICAS EFECTIVAS

Considerar el efecto del desarrollo socioemocional—continuado

estudiante y para la maestra, el abordaje no es exitoso: las conductas del estudiante se vuelven más notables o extremas y hay un correspondiente aumento en el nivel de la respuesta de la maestra. Todos siguen intensificando su conducta y el problema empeora en lugar de mejorar.

En estas situaciones, quizá sea útil ver las cosas de una perspectiva evolutiva en lugar de conductual. Usando este abordaje, consideramos que siempre hay un aspecto funcional en las acciones de un niño. Lo que un niño hace o no comunica información sobre sus necesidades, sobre qué está listo para hacer y qué no está listo para hacer. Esto nos dirige para proveer instrucción que trate al niño o niña específicamente en su nivel evolutivo. Especificar habilidades de niveles evolutivos superiores no será eficaz porque las habilidades se desarrollan secuencialmente. Las habilidades anteriores proveen la base sobre la que se construyen las habilidades superiores. Las habilidades superiores no se pueden construir si no están las habilidades de base.

Con la instrucción en braille, solemos ver el desarrollo de habilidades y conocimiento en las áreas cognitivas y físicas. Sin embargo, un factor a menudo pasado por alto es el del desarrollo social y emocional del niño. Esto va más allá de simplemente identificar al niño como inmaduro o con problemas de conducta y observa un análisis real del nivel de desarrollo social y emocional del niño. La instrucción de la alfabetización se organiza para adaptarse a las necesidades a ese nivel. Los tipos de cosas que al estudiante le gusta hacer independientemente, sin apoyo o incentivos, son un buen indicador de sus

niveles sociales y emocionales. Observe al niño durante el horario desestructurado y advierta sus conductas y elecciones. Advierta cómo el niño responde a interacciones sociales o las inicia. Estas pueden ser comparadas con escalas evolutivas para determinar el nivel actual de necesidades. También ayuda a proveer sencillamente más de lo que el niño está buscando.

Al igual que otras áreas del desarrollo, las habilidades en los dominios sociales y emocionales se producen secuencialmente, creando las primeras habilidades una plataforma desde la cual crecen habilidades posteriores más sofisticadas. Si, por algún motivo, una habilidad requerida es inadecuada o con desarrollo incompleto, el niño tendrá dificultad para adquirir habilidades adecuadas para su edad. Un estudiante puede ser capaz cognitivamente y físicamente de participar en actividades de un salón de clase de tercer grado pero no estar emocionalmente listo. Por ejemplo, se espera que los niños de tercer grado participen en temas que los maestros escogen y lo hagan por periodos de tiempo prolongados. Los estudiantes leen fragmentos y responden extensamente preguntas sobre el contenido. Para un estudiante que funciona emocionalmente como un niño de dos años de edad, esto sería confuso y agotador.

En la situación descrita al principio de este artículo, determinamos que las conductas de la estudiante eran más típicas de un niño de dos años. Para un niño típico de dos años, las actividades exitosas giran en torno al niño y son lideradas por el niño; deben atraer mucho interés y ser autorreferenciales. Un niño de dos años está en las etapas



Izquierda: Dibujo de un triste lector de braille. **Derecha:** Dibujo de un feliz lector de braille.

sensomotoras y preoperativas del aprendizaje y típicamente participa en actividades autodirigidas y exploratorias. Un niño de dos años todavía no está socialmente listo para ser responsable de su propio aprendizaje. Es crucial que los adultos pasen tiempo en actividades de vinculación e interacción con el niño que está en su nivel evolutivo emocional para que desarrolle una relación de confianza y construya habilidades básicas de autorregulación.

Usando este abordaje evolutivo, la maestra empezó a pasar una gran cantidad de tiempo jugando juegos y participando en temas que la niña escogía. Para hacer esto la maestra tuvo que ampliar su concepto de qué constituye “enseñar”. Mientras estas interacciones no parecían instrucción típica para un estudiante de segundo grado,

estaban armando la etapa evolutiva para que se produjese aprendizaje más adecuado a la edad. Se ofrecieron actividades y temas nuevos y la niña pudo rechazarlos. La instrucción en braille fue incorporada de a poco en la mezcla a través de juegos y temas que la niña había autoidentificado como importantes. También se dio apoyo a través del salón de clase de “Continuidad conductual intensiva” de la escuela, que se concentraba aun más en las necesidades socioemocionales de la estudiante de manera coherente y continua.

Dos comentarios de la maestra sobresalieron para mí: Primero, mencionó que se dio cuenta cuán poco conocía a su estudiante antes y que nunca se había tomado el tiempo para conocerla como era, en lugar de como ella quería que fuera. Segundo, mien-

(cont.)

PRÁCTICAS EFECTIVAS

Desarrollo socioemocional –continuado

tras la cantidad de trabajo en braille que la estudiante produjo independientemente al principio fue bastante poca, en realidad estuvo a la par del rendimiento que había logrado previamente a través del incentivo y del apoyo. Además, la cantidad de producción independiente en braille aumentó considerablemente con el tiempo. Para mí, el aporte fue que una relación más positiva entre una maestra y una estudiante, junto con la experiencia de la estudiante de interés y éxito, dieron como resultado mayores niveles de logros y preparación para metas más exigentes.

Un año y medio después de empezar a implementar este abordaje, la TVI informó: “Le está yendo fantástico, y ahora lee y escribe al nivel del grado y ¡participa en lecciones de matemáticas del nivel del grado! Los cálculos matemáticos todavía están muy por debajo del nivel del grado pero está progresando con el ábaco. Recurso se ha removido de sus servicios. Ha sido maravilloso cómo su nivel académico ha crecido desde que hemos tratado sus necesidades emocionales... Por supuesto que tenemos contratiempos... pero en general le va súper bien. ¡Ahora le podemos enseñar tantas cosas!” ◆



Un estudiante lee braille.

Acceso a la autodeterminación a través de un proceso creativo

Kathi Garza, Coordinadora de Participación Familiar y **Chrissy Cowan**, Coordinadora de Mentores de Programas Outreach de la TSBVI

Resumen: Las autoras describen un proceso para crear un producto informativo que apoyará a los estudiantes con poca visión en la defensa de sus necesidades visuales en el hogar, la escuela y la comunidad.

Palabras clave: poca visión, autodeterminación, autodescubrimiento, estrategia de instrucción, ideas para lecciones, autodefensa, pares, accesibilidad, estrategias visuales, programas a corto plazo, diseño universal

Para un o una estudiante con poca visión, navegar diversos ambientes y situaciones sociales puede ser difícil debido a que no es completamente vidente pero tampoco es completamente invidente. Los docentes, los pares y los familiares podrían confundirse cuando, a veces, el o la estudiante parece poder completar una tarea sin ningún apoyo, pero después necesita adaptaciones significativas para completar otra. La fatiga ocular, la resistencia visual, dispositivos ópticos o asientos preferenciales y habilidades para trasladarse son solo algunas cosas que varían cada día, o incluso cada período de clases, para un estudiante con poca visión. Adicionalmente, conseguir apoyo de adultos cuando no se están satisfaciendo las necesidades de un estudiante puede ser difícil. Las situaciones entre pares pueden ser problemáticas también porque el o la estudiante no tiene el lenguaje o la autodeterminación para responder preguntas o defenderse a sí mismo cuando los pares hacen preguntas sobre la visión del estudiante o la “ponen a prueba”, se burlan del estudiante o tocan sus dispositivos sin permiso.

Todos estos problemas se tuvieron en cuenta cuando estudiantes de primaria con poca visión asistieron a una clase de una semana del Programa a corto plazo (STP) en la Texas School for the Blind and Visually Impaired (TSBVI). La meta de esta clase era que los estudiantes desarrollaran autodeterminación mediante la creación de un producto informativo para compartir con adultos y pares en su escuela y comunidad sobre sus necesidades específicas como individuo con una discapacidad visual. La autodeterminación incluye escoger, tomar decisiones, resolver problemas, defenderse, ser firme y fijar metas. Los estudiantes con discapacidad visual a menudo tienen menos oportunidades para desarrollar y practicar habilidades específicas que conducen a la autodeterminación. Las personas que se conocen y valoran a sí mismas y tienen habilidades de autodeterminación puede convertirse en eficaces defensores propios y así tener más control de sus vidas.

PRÁCTICAS EFECTIVAS

Autodeterminación –continuado

Los estudiantes que asisten a la clase del STP típicamente necesitan orientación antes de estar listos para explicar plenamente sus preferencias visuales. Los siguientes objetivos de la clase se trasladaron a actividades que contribuyeron con un proceso de autodescubrimiento que ayudó a los estudiantes a comunicarse sobre sus necesidades visuales:

Objetivos de clase

- Identificar partes del ojo, discapacidad visual e inquietudes de salud específicas a la etiología
- Hablar sobre el efecto de la discapacidad en el desempeño visual en los ambientes del salón de clase y del hogar
- Generar una lista de herramientas y estrategias específicas para la poca visión que se puedan utilizar para apoyar el acceso visual a los programas de instrucción

Se escogió el concepto de crear un producto porque es una manera informal y creativa para expresar información sobre la discapacidad visual y las preferencias personales de un estudiante. Un producto se puede hacer a medida con información pertinente para el público destinatario: padre, madre o cuidadora, docente, par o empleador potencial. Posibles formatos de productos incluyen:

- Collage o póster
- Tarjeta de negocios informativa



Cameron comparte con orgullo información sobre su afección ocular usando el póster que creó como guía.

- Cuadernillo
- Libro ilustrado
- Diapositivas de PowerPoint o Google
- Canción o poesía
- Video de YouTube
- Documental (por ejemplo: “Un día en la vida”)

Cuando los docentes crean un producto con sus estudiantes, el dominio de la tecnología no es el centro de atención. El apoyo de los docentes con la mecanografía, la investi-

gación y el uso de programas o aplicaciones deseados puede ser necesario, pero los estudiantes deberían ser responsables de diseñar y seleccionar la información adecuada para incluir en sus productos. No es necesario que el o la estudiante se comprometa con un formato de producto específico antes de que empiece el proceso. Un formato de producto surgirá a medida que el o la estudiante vaya explorando sensaciones sobre la necesidad constante de autodefensa y cómo es la percepción ajena.

Los objetivos y las actividades de la clase del STP detallados en este artículo pueden ser fácilmente copiados por TVI itinerantes con un único estudiante en un periodo prolongado de tiempo. Esto les da tiempo a los TVI y a los estudiantes para individualizar las actividades y desarrollar habilidades específicas que cada estudiante necesite.

Afección ocular

Conocer el ojo y la afección ocular específica puede ayudar a los estudiantes a defender sus necesidades visuales o de acceso. Durante la clase, los estudiantes participaron en las siguientes actividades para ayudar a mejorar su comprensión del funcionamiento del ojo.

- Ojo modelo: Los estudiantes usaron objetos comunes para representar cada parte del ojo y leer un guion que incluía información sobre la función de cada parte. Una opción preferida fue usar gelatina para representar el humor vítreo.



Vista frontal de un ojo comestible que tiene un iris de gomita verde en forma de aro pegada.



Vista trasera de un ojo comestible con una retina de caramelo ácido con un nervio óptico de regaliz que le sale.

(cont.)

siguientes actividades para aclarar el efecto de una discapacidad en el desempeño visual y para generar autodeterminación y habilidades de resolución de problemas para usar cuando enfrentan desafíos en el ambiente del hogar, la escuela o la comunidad. Actividades para apoyar este objetivo incluyeron:

- Crear un libro de acceso actual: Para empezar esta actividad, los estudiantes generaron una red de tareas visuales requeridas en los ambientes del hogar, la escuela y la comunidad. Algunos ejemplos de tareas visuales incluían leer etiquetas de jabones en la regadera, jugar videojuegos, leer la pizarra, completar tareas para el hogar, ver matemáticas, leer sitios web en la escuela e identificar plantas y animales en la naturaleza.
- Después de activar el conocimiento previo de tareas visuales, dispositivos ópticos y estrategias para la poca visión, les pedimos a los estudiantes que separaran algunas tareas típicas, escritas en tiras de papel, en categorías que indicaran cómo lograban acceder a esas tareas. Las páginas en el Libro de acceso actual fueron nombradas con los títulos tipografía regular, tipografía grande, dispositivos ópticos, pedir ayuda o no puedo hacerla. Los estudiantes pegaron las tiras en la página que indicaba la estrategia de acceso que usaban para esa tarea. A medida que siguió la semana de instrucción, los estudiantes volvieron a los libros y hablaron sobre opciones para pasar las tareas a diferentes categorías de acceso mediante el uso de una estrategia aprendida.

Herramientas y estrategias

A medida que pasan por la escuela, los estudiantes con poca visión pueden haber utilizado una variedad de tecnologías y estrategias de acceso que quizá les sirvieron o no. Otro objetivo de esta clase es ayudarlos a crear una lista de herramientas y estrategias específicas y prácticas para la poca visión que se puedan utilizar para apoyar el acceso visual y para comunicar preferencias.

Las siguientes actividades giran en torno al tema de herramientas para acceso además de explorar estrategias para mejor desempeño y aclararles sus necesidades visuales a los demás.

- Explorar tecnología auxiliar: Completar un cuestionario sobre tecnología auxiliar (AT) es una actividad que sirve para aclarar las estrategias actuales de acceso. Ayuda a los estudiantes a considerar los desafíos que algunas tareas les plantean y las herramientas usadas para navegarlas. Se utilizó la aplicación Google Forms para crear un simple cuestionario digital con preguntas sobre cómo la visión afecta el acceso de los estudiantes a la información en el hogar, la escuela y la comunidad (hay una copia disponible de este cuestionario en la versión del sitio web de este artículo). El cuestionario pedía a los estudiantes seleccionar ejemplos de tareas en las que usan AT. Además, los estudiantes tenían una lista de diferentes tipos de AT que podrían usar y les pedimos que seleccionaran todas las que correspondiesen. Los ejemplos incluían poca tecnología (por ejemplo: papel con renglones oscuros y bolígrafos tipo flair), tecnología intermedia (por ejemplo: dispositivos ópticos, calculadoras que hablan o con letra grande y equipos de ciencia adaptados) y alta

(cont.)

- Dibujar un objeto visto desde la ventana
- Leer un cuento de la pizarra y responder preguntas dentro de una cantidad limitada de tiempo.
- Rendir una prueba cronometrada
- Pedir con un menú en un restaurante
- Encontrar amigos en la cafetería o el patio de juegos
- Mirar en ensamblaje

Una vez que se dieron estos ejemplos, les preguntamos a los estudiantes: “¿Por qué creen que dudan antes de decir algo sobre no poder ver con claridad o completar la tarea?” Algunos motivos mencionados por los estudiantes incluyeron no querer que otros niños o maestros piensen que son estúpidos, no querer que se burlen de ellos, no querer meter a nadie en problemas y no querer que los maestros se sientan frustrados por dificultarles sus trabajos. Después de que los estudiantes tuvieron la oportunidad para sentirse escuchados, empezaron a generar una lista de estrategias para usar para defenderse. Una solución popular fue una combinación de ideas en las que los estudiantes pedirían reunirse con el maestro de forma privada y desarrollar una señal secreta para usar en clase para mostrarle que necesitaban algo de apoyo adicional.

- Me molesta: No es poco común que un estudiante se sienta molesto por las suposiciones que se hacen sobre su visión

y/o atención negativa a la forma en la que completa sus tareas visuales. Esta actividad de empoderamiento fue diseñada para alentar a los estudiantes a compartir sus sentimientos sobre las situaciones frustrantes o incómodas que enfrentan. Para cerrar con algo positivo, esta actividad les pidió que identificaran soluciones para que, en el futuro, un estudiante pueda tomar el control de sus propios sentimientos y las situaciones en el hogar, la escuela y la comunidad. Algunos ejemplos de situaciones que molestaban a los estudiantes incluyeron ocasiones cuando:

- los niños hacen muchas preguntas sobre su visión y herramientas
- los niños toman u ocultan las herramientas sin preguntarles
- los niños juegan juegos “puedes ver” con ellos
- las personas los acusan de fingir su discapacidad visual
- los padres no los dejan cruzar la calle o usar la estufa

Algunas soluciones incluyeron hablar con adultos de confianza, hablar con la clase sobre su discapacidad o herramientas, defenderse y usar frases en primera persona.

- Metas de la vida: Un buen agregado al producto de los estudiantes es un poco de información sobre sus metas personales. Por este motivo, se creó una lección para

(cont.)

PRÁCTICAS EFECTIVAS

Autodeterminación–continuado

tratar este tema. Durante esta actividad, los estudiantes hablaron sobre sus sueños y metas. Escribieron 1 a 3 metas personales, después hablaron sobre cómo su visión puede afectar el proceso de logro de cada meta, cuáles pasos deben tomar primero y quiénes pueden ayudarlos. Por ejemplo, una estudiante quería ser una gimnasta universitaria entonces incluyó el logotipo de la UCLA junto a su texto sobre cómo alcanzaría esta meta. La meta de otra estudiante era ser artista, entonces creó y representó un rap como el formato para su producto entero. Estos tipos de debates pueden prestarse para futuras lecciones relacionadas con las herramientas y estrategias de acceso que los estudiantes necesitarán para lograr las metas de su vida.

Cada una de estas actividades fue diseñada para contribuir con un producto integral que el o la estudiante pueda usar para comunicar sus problemas y preferencias para acceso visual en diferentes ambientes. Este producto está diseñado para crecer y cambiar con el o la estudiante a lo largo de sus años en el sistema educativo, e incluso en un ambiente laboral. Antes de lanzar su producto con los demás, los estudiantes deberían primero practicar con su TVI y familia. La meta es empoderar al estudiante de una manera divertida, creativa e individualizada.

Referencias: <https://www.perkinselearning.org/accessible-science/activities/edible-eye-ball> ●



Un estudiante usa un bastón para viajar.

¿Qué es la instrucción especialmente diseñada para estudiantes con una discapacidad visual? Parte 2

Dra. Kitra Gray, patrocinada por el Centro de Servicios Educativos de la Región 11

Resumen: La edición del verano de 2019 de *TX SenseAbilities* presentó un artículo sobre instrucción especialmente diseñada (SDI) para estudiantes con una discapacidad visual. El siguiente fragmento explica el primer componente del mandato de la IDEA, adaptar el contenido, y cómo puede diferir para los estudiantes con una discapacidad visual. Los otros dos componentes de la SDI, adaptar la metodología y el dictado de la instrucción (IDEA § 300.39 (b)(3).), serán presentados en futuras ediciones de este boletín. El artículo completo de la Dra. Gray se puede consultar en <http://bit.ly/DrKitraSDI>

Palabras clave: instrucción especialmente diseñada, SDI, agencia de educación local, LEA, necesidades únicas, Currículo básico ampliado, ECC, IEP

Componente I: Adaptar el contenido

En general cuando los educadores piensan en adaptar el contenido, se concentran en los estándares de contenido del currículo estatal. *Sin embargo, Las directrices y estándares para educar estudiantes con una discapacidad visual en Texas de 2017* (2017, p. 6) de la Agencia de Educación de Texas (TEA) declaran que “además del currículo de educación general todos los estudiantes con una discapacidad visual, desde el nacimiento, también necesitan un **currículo básico ampliado (ECC) para satisfacer** necesidades directamente relacionadas con su discapacidad visual (TEC 30.002, Subsecciones (c-1) y (c-2)”. En consecuencia, cuando se considera adaptar el contenido para estudiantes con una discapacidad visual, el comité de ARD debe considerar dos áreas de contenido:

1. Currículo de educación general
2. Currículo básico ampliado (ECC).

Esta área de contenido adicional, conocida como el Currículo básico ampliado, es fundamental para los estudiantes con una discapacidad visual para que puedan graduarse listos para educación posterior, empleo y/o vida independiente según lo requiere el propósito de la IDEA. Satisfacer este propósito de la IDEA “es un rol clave del TVI [maestro/a de estudiantes con una discapacidad visual] y del currículo básico ampliado para estudiantes con una discapacidad visual...” (AFB, sin fecha, p. 5).

Según *Las directrices y estándares para educar estudiantes con una discapacidad visual en Texas de 2017* (2017, p. 6) de la Agencia de Educación de Texas (TEA) el currículo básico ampliado incluye:

(cont.)

SDI–continuado

- Habilidades compensatorias que permitan acceso al currículo general (como desarrollo de braille y conceptual, gráficos táctiles, código Nemeth y habilidades de comunicación especializada)
- Habilidades de orientación y movilidad
- Habilidades para la interacción social
- Planificación y educación profesional
- Tecnología auxiliar, incluso dispositivos ópticos
- Habilidades de vida independiente
- Habilidades de recreación y ocio
- Autodeterminación y
- Eficacia sensorial (incluso habilidades visuales, táctiles y auditivas).

Las directrices no indican que un área del ECC sea más importante que otra. Todas son igualmente importantes para estudiantes con una discapacidad visual. En consecuencia, para que el comité de ARD desarrolle adecuadamente un IEP para un estudiante con una discapacidad visual, el comité debe tener acceso a cuatro tipos de datos de evaluación/análisis:

1. Evaluación de la visión funcional (FVE)
2. Análisis de los medios de aprendizaje (LMA)
3. Análisis del currículo básico ampliado (ECC) en todas las áreas
4. Evaluación de Orientación y movilidad (O&M).

“Los análisis FVE, LMA y ECC son las principales evaluaciones especializadas para

estudiantes con una discapacidad visual que forman parte de una evaluación integral para determinar elegibilidad” (Zebehay y otros 2017, p. 39). Además, en Texas, también se requiere la evaluación de orientación y movilidad para determinar la elegibilidad inicial y continua de un estudiante con una discapacidad visual (SBOE § 89.1040 (12)(B).). Entonces, se requieren todas las cuatro evaluaciones/análisis tanto en la evaluación inicial como en la evaluación del año tres. La IDEA es clara respecto de que una evaluación integral debe tratar tanto la elegibilidad como el “contenido del IEP del niño” (IDEA § 300.304 (b) (ii).). Además, “estas evaluaciones especializadas deberían ser consideradas un ‘documento vivo’, es decir, que deberían ser actualizadas con la frecuencia necesaria para mantener un registro del funcionamiento del estudiante y para evaluar las necesidades actuales y futuras que pueden cambiar con la edad, el nivel del grado o el diagnóstico visual” (Zebehay y otros 2017, p. 39).

En consecuencia, la instrucción especialmente diseñada para estudiantes con una discapacidad visual debe considerar “dos currículos igualmente esenciales e interrelacionados, el currículo general y el currículo básico ampliado . . . El primero es el currículo básico que consta de todas las áreas de habilidades que son comunes para todos los estudiantes” (Holbrook y Rosenblum, 2017, p. 205). El segundo currículo, el ECC, es importante porque “después del análisis, existen pruebas de que hay diversas relaciones significativas entre la recepción de instrucción en áreas de contenido similares

Continúa en la página 42

La perspectiva de Texas

Emily Coleman, Superintendente de la Texas School for the Blind and Visually Impaired

Resumen: La Superintendente Emily Coleman comparte sus perspectivas y presenta a Kate Borg, recientemente designada Directora de Outreach de la TSBVI.

Palabras clave: outreach, apoyo a estudiantes, estatal, distrito escolar independiente, ISD, centros de servicios educativos, ESC



Superintendente Emily Coleman (izquierda) con la nueva Directora de Outreach Kate Borg (derecha).

El 1 de agosto pasé del cargo de Directora de Outreach al rol de Superintendente de la TSBVI. Toda mi carrera hasta este punto había transcurrido concentrada en los estudiantes con una discapacidad visual (VI), ciegos o sordociegos atendidos en distritos escolares independientes (ISD) de la localidad. Empecé como maestra itinerante de discapacitados visuales; esas fueron mis

raíces. En consecuencia, mi perspectiva siempre ha sido estatal, y eso no ha cambiado con mi nuevo entorno laboral. Llámemosla “La perspectiva de Texas” porque requiere pensar en grande.

Más allá del departamento en la TSBVI, o los programas que incluya, trabajamos para beneficiar a todos los estudiantes de Texas. Proveemos programas académicos basa-

(cont.)

NOTICIAS Y OPINIONES

La perspectiva de Texas—continuado

dos en investigación y de enriquecimiento para estudiantes que han estado aquí todo el año o solo por una semana. Si los estudiantes no están físicamente en nuestras instalaciones, colaboramos con expertos ajenos a la TSBVI para desarrollar fuertes programas para ellos en sus comunidades. Estamos resolviendo problemas que serán compartidos con nuestro rubro y creando capacitaciones que satisfarán las necesidades de docentes y familias. Estamos aquí cuando cualquiera de los casi 11,000 estudiantes identificados como ciegos, discapacitados visuales o sordociegos de Texas nos necesiten para proveer cualquier nivel de apoyo.

Afortunadamente para la TSBVI, nuestra nueva Directora de Outreach, Kate Borg, también comparte la perspectiva de Texas. Kate se suma a nosotros desde las Escuelas para sordos y ciegos de Utah donde trabajó más recientemente como Directora de Servicios Educativos para Ciegos. Kate también trabajó como instructora universi-

taria, profesora de instrucción, maestra de salón de clase, maestra itinerante y en un rol de apoyo a las familias. Está a cargo del departamento de Outreach con el corazón y la experiencia necesarios para cada uno de los casi 11,000 estudiantes con discapacidad visual o sordoceguera de Texas.

Kate se suma a un equipo de personas en la TSBVI que está dedicado a Texas y a nuestros estudiantes. A medida que avancemos en el año escolar 2019–2020, estaremos pensando más en cada uno de esos 11,000 estudiantes además de los que quizá nos faltan, y trabajaremos para determinar qué se necesita para asegurarnos de prepararlos para el éxito. Tenemos la suerte de contar con asociaciones estatales con universidades, ISD y ESC que tienen amplia experiencia y nos beneficiamos de nuestros esfuerzos colaborativos. Juntos estamos construyendo una cultura de mejores resultados para los estudiantes, no solo con una perspectiva de Texas sino también con pasión por Texas. ◆

**TAER 2020:
Visualizamos nuestro futuro**

Del 2 al 4 de abril de 2020

**Embassy Suites - San Marcos, TX
1001 E McCarty Lane San Marcos, TX
78666 Teléfono: (512) 392-6450**

<http://www.txaer.org/conference.html>

Inscripción: <http://www.txaer.org/registration-638115.html>

Conferencia sobre poca visión de 2020:

Acceso a tecnología del siglo XXI: Lo aplicable, disponible y accesible

Viernes 1 de mayo de 2020

Centro de conferencias James C. Durkel, TSBVI, Austin, TX

Estar al tanto del impacto omnipresente de la tecnología respecto de la visión se ha vuelto una parte crucial del rol del profesional de las discapacidades visuales. Esto va más allá de completar tareas en el salón de clase y el lugar de trabajo. Esta conferencia presentará una variedad de temas relacionados con las tecnologías actuales y en desarrollo. **¡PRÓXIMA INSCRIPCIÓN!**

Historias de éxito de la iniciativa Summer Earn and Learn de la Comisión de la Fuerza Laboral de Texas

Tammy Winkenwerder, Especialista de Programas Para Pransición de la Comisión de la Fuerza de Trabajo de Texas

Resumen: La iniciativa Summer Earn and Learn (SEAL) de la Comisión de la Fuerza Laboral de Texas provee capacitación en habilidades para preparación laboral y experiencias laborales para estudiantes ciegos y discapacitados visuales. Los empleadores que participaron en SEAL también se beneficiaron al aprender cómo una persona con una discapacidad puede contribuir con la producción y las metas de sus negocios.

Palabras clave: Comisión de la Fuerza Laboral de Texas, TWC, Rehabilitación vocacional, VR, empleo, habilidades de preparación laboral, capacitación, experiencia laboral, programa SEAL, instructor de experiencia laboral, instructor de habilidades laborales, defensa

En 2017, el programa de Rehabilitación vocacional (VR) de la Comisión de la Fuerza Laboral de Texas (TWC) lanzó una iniciativa para estudiantes con discapacidades llamada Summer Earn and Learn (SEAL). SEAL es una asociación entre el programa de VR y las 28 Juntas Locales de Desarrollo de la Fuerza Laboral por todo el estado de Texas. Durante SEAL, los estudiantes con discapacidades aprendieron habilidades de preparación laboral y obtuvieron experiencia laboral a través de diversos empleos de verano. A continuación presentamos un par de ejemplos de estudiantes que son ciegos y/o discapacitados visuales que se beneficiaron de su participación en SEAL además de cómo SEAL benefició a un empleador.

Savannah

Savannah asistió a SEAL en el verano de 2019. Le encantó su empleo de verano en True Value en Sinton, TX. Estuvo allí por 5 semanas. Cuando le contaba a su madre

sobre su jornada laboral, usaba la palabra “nosotros” cuando hablaba de vender una cortacésped y desmalezadora a un cliente. Se sentía parte de un equipo. Sus tareas incluían barrer, trapear, limpiar y reponer mercancías en los anaqueles y ayudar a los clientes. Aprendió dónde estaban los productos en la tienda y podía dirigir a los clientes para encontrar los productos que necesitaban. Dijo que el plantel la trataba bien y estaba agradecida de tener la oportunidad de participar en SEAL. También aprendió lo lindo que se sentía ganar un sueldo y usó el dinero para darse gustos como comprarse ropa y desayunos.

Maycie

Maycie participó en SEAL en los últimos tres años. En 2017, trabajó como asistente administrativa para United Way. A pesar de tener un difícil primer día en el trabajo cuando intentaba recorrer el lugar, todo lo demás sucedió sin problemas gracias a la ayuda de un instructor de experiencia laboral.

(cont.)

SEAL–continuado

Aprendió a defenderse a sí misma y cambió las percepciones del plantel de las personas ciegas. Para demostrar el agradecimiento por su trabajo, le hicieron una fiesta sorpresa de despedida cuando dejó el programa de ese verano.

En el verano de 2018, Maycie trabajó para el banco de alimentos en Houston, TX. Saludaba a todos en la puerta de entrada y después pedía más tareas. También trabajó en la cafetería y el centro de atención telefónica. En 2019, trabajó para la Young Men's Christian Association (YMCA). Saludaba a los clientes y limpiaba equipos. En cada lugar de trabajo donde Maycie estuvo, el plantel estuvo sorprendido por sus capacidades. Adquirió diversas habilidades en estas experiencias laborales que contribuyeron a fijarse metas futuras para asistir a la universidad y ser una administradora de empresas comerciales de Texas (BET).

SEAL no solo beneficia a los estudiantes con discapacidades sino también a los empleadores. La Junta de la Fuerza Laboral de Golden Crescent asignó a tres pasantes de SEAL en la tienda de United Postal Service (UPS) y en Rapid Printing en Victoria, TX. La tienda de UPS y Rapid Printing son dos pequeños comercios que comparten el mismo dueño y están juntos en un lugar. Los estudiantes dividían el tiempo entre la tienda de UPS y Rapid Printing. También recibieron capacitadores de habilidades laborales a través de un proveedor de la TWC, con los servicios de educación para la transición de G.R.A.C.E (sigla en inglés de capacitación de preparación de estudiantes para profesiones avanzadas y competitivas a través de empleo de transición). Fue la



Maycie en su escritorio como asistente administrativa en United Way durante su trabajo en SEAL.

primera vez que la tienda de UPS y Rapid Printing eran un lugar de trabajo para SEAL. Pete Munoz, el gerente general de ambos sitios, se ocupó de los pasantes, se ofreció como mentor y dio capacitación a cada uno.

Además de la capacitación sobre las tareas relacionadas con la atención al cliente en la tienda, los pasantes recibieron capacitación sobre cómo operar el software de diseño publicitario del local. Los pasantes usaron esta habilidad para diseñar volantes, pósteres y boletos de eventos para un evento llamado *Small Business Night at the Park*. Pete dijo que los pasantes habían sido una excelente suma a la tienda y que: “los pasantes de Summer Earn and Learn están dispuestos a hacer todo lo que pueden para ayudar”.

Continúa en la página 46

Sitio web de Navigate Life Texas

Debbie Bridge, Oficina de Salud Primaria y Especializada de la Comisión de Salud y Servicios Sociales

Resumen: El sitio web de Navigate Life Texas es un valioso recurso para padres de niños con discapacidades.

Palabras clave: apoyo para padres, Navigate Life Texas, NLT, HHSC, discapacidades, sordociegos, empoderamiento, recursos, necesidades de atención médica especial

El sitio web de Navigate Life Texas (NLT) www.navigatelifetexas.org/es, un proyecto financiado por la Comisión de Salud y Servicios Sociales de Texas (HHSC), fue lanzado en junio de 2015. Fue creado para informar y empoderar a padres de niños con discapacidades o necesidades de atención médica especial. Atención médica, educación, seguros, diagnósticos médicos, transición a la adultez y cómo conectarse con otros padres son algunos de los muchos temas que encontrará en NLT. Aquí los padres comparten sus perspectivas sobre los desafíos y las gratificaciones que han enfrentado, revelando sus valiosas experiencias personales.



Una niña usando un bastón en el parque guiada por sus padres.

Navigate Life Texas fue desarrollado por padres para padres. La mayor parte del contenido está escrito por padres de niños y adultos con discapacidades o necesidades de atención médica especial. Hay blogs con experiencias personales junto con videos de padres y sus familias. Inscribese hoy para recibir el boletín informativo de Navigate Life Texas.

Estos son algunos artículos y recursos en el sitio con contenido relacionado con la ceguera o una discapacidad visual:

- Apoyo para familias con niños ciegos o discapacitados visuales
- Sordociego con discapacidades múltiples (DBMD)
- Fondos y subsidios para niños con discapacidades
- Encontrar servicios, grupos y eventos - Ingrese "blind" (ciego), "visually impaired" (discapacidad visual) o "DeafBlind" (sordociego) en las búsquedas con palabras clave para ver recursos y eventos pertinentes. Los resultados pueden acotarse ingresando un código postal. ◆

a las del currículo básico ampliado (ECC) y resultados significativos, como empleo, capacitación postsecundaria y participación en actividades sociales” (Wolffe y Kelly, 2011). En consecuencia, el currículo básico ampliado es un “componente integral e indispensable del currículo [general], no habilidades que se consideran extra o para enriquecimiento” (Holbrook y Rosenblum, 2017, p. 205).

Cuando se diseña un IEP para un estudiante con una discapacidad visual, el comité de ARD debe tratar ambas áreas curriculares porque un área puede afectar la otra. Por ejemplo, el currículo general puede necesitar ser adaptado porque el currículo de lectura en braille comúnmente no está alineado con el currículo de lectura de la educación general. La instrucción en braille incluye símbolos de aprendizaje y contracciones de palabras que con frecuencia deben ser presentados en un orden diferente que las letras y las palabras en el currículo de lectura tradicional.

Otro ejemplo es a veces un estudiante con una discapacidad visual que quizá no lea a su nivel de grado debido a su dominio del braille, no debido a la capacidad del estudiante para aprender. El braille tarda más tiempo y práctica que leer de manera visual. Aprender braille también puede verse afectado por otras discapacidades o la edad cuando se vio afectada la visión del estudiante. De modo que se debe tratar en simultáneo la consideración de adaptaciones a ambos currículos, el currículo general y el currículo en braille (parte del ECC) porque uno puede afectar el otro. ●

Referencias:

- Holbrook, M. C. y Rosenblum, L. P. (2017). *Planificación de instrucción para habilidades únicas, y apoyo de la instrucción diferenciada y la inclusión en la educación general*. In Holbrook, M. C., McCarthy, T. y Kamei-Hannan, C. (Eds.). *Bases de la educación, Volumen II: Estrategias de instrucción para enseñar a niños y jóvenes con una discapacidad visual* (3.ra ed.). Nueva York, N.Y.: AFB Press.
- Ley de educación de individuos con discapacidades, 20 U.S.C. (2004). Extraídos de: http://framework.esc18.net/Documents/Side_by_Side.pdf
- Agencia de Educación de Texas (TEA). (2017). *Directrices y estándares para educar estudiantes con una discapacidad visual en Texas de 2017. Desarrollado con el Comité de acción para la educación de estudiantes con discapacidades visuales de Texas*. Extraído de: <https://www.tsbvi.edu/administration/167-announcements/5641-2017-guidelines-and-standards-for-educating-students-with-visual-impairments>
- Wolffe, K. y Kelly, S. M. (2011). *Instrucción en áreas del currículo básico ampliado vinculada a resultados de transición para estudiantes con una discapacidad visual*. Extraído de: <https://eric.ed.gov/?id=EJ930501>
- Zebehazy, K. T., Kamei-Hannan, C., Barclay, L. A. (2017). *Descripción general de la evaluación*. In Holbrook, M. C., McCarthy, T. y Kamei-Hannan, C. (Eds.). *Bases de la educación, Volumen II: Estrategias de instrucción para enseñar a niños y jóvenes con una discapacidad visual* (3.ra ed.). Nueva York, N.Y.: AFB Press.

ANUNCIAMOS:*Tomás y el caso de la misteriosa perra desaparecida*

Scott Baltisberger y Chrissy Cowan, Programas Outreach de la TSBVI.

Ilustrado por Scott Baltisberger.

Resumen: Los autores describen un nuevo libro y video disponibles como descargas gratis en la página de Publicaciones del sitio web de la TSBVI. Creado para estudiantes de primaria, Tomás relata cómo un estudiante usa sus dispositivos para poca visión para ir con sus amigos en busca de su perra desaparecida. También se proveen estrategias de enseñanza y dibujos accesibles.

Palabras clave: dispositivo óptico, dispositivo para poca visión, lupa, monocular, poca visión, primaria

Inspirado por el cuadernillo *Monocular Mac* creado por la Dra. Anne Corn en la década de 1970, *Tomás y el caso de la misteriosa perra desaparecida* es un cuento narrativo ilustrado con la intención de inspirar a estudiantes con poca visión a explorar las muchas posibilidades en las que sus dispositivos ópticos y estrategias pueden ser útiles, no solo en el salón de clase sino en entornos y situaciones de la vida real. Previsto para lectores de primaria, el cuento relata las aventuras de Tomás y sus amigos en la búsqueda de su querida perra que se escapó del jardín. Tomás puede participar plenamente en esta aventura con las habilidades de lupa y monoculares que aprendió de sus TVI y COMS.

Los cuarenta y dos ingeniosos dibujos con detalles hechos con bolígrafos de Scott Baltisberger son visualmente accesibles para estudiantes con poca visión y le dan vida al cuento. Las maestras pueden usar el cuadernillo como una herramienta de enseñanza, guiando a los estudiantes a través del proceso de uso de una lupa para ubicar algunos de los detalles de los dibujos mencionados en el cuento, y ampliar el concepto del uso monocular en su propia comunidad.

Este libro esta disponible para descarga gratis en formato digital, con una producción de lectura teatral que lo acompaña (video) de todo el cuento. Lowell Bartholomee de

Tomás—continuado

Outreach de la TSBVI produjo el video, dirigiendo a estudiantes de la TSBVI durante una actuación alegre y vivaz del cuento, completa con mucha expresión y efectos de sonido. El libro y el video se pueden encontrar en la página de Publicaciones del sitio web de la TSBVI <https://www.tsbvi.edu/publications/6025-tomas>. La presentación original en el webinar de mayo de 2019 con la descripción de Scott y Chrissy del proyecto y la actuación real en video se pueden encontrar en <https://library.tsbvi.edu/Player/18691>. ●



Tomás y su perra, Luna

Texas Focus 2020

Autodeterminación: Construir un futuro positivo para cada niño

27 al 29 de febrero de 2020

Venga a Texas Focus 2020 porque exploraremos herramientas y estrategias para empoderar a todos los niños con discapacidades visuales. Las sesiones se concentrarán en alternativas para proveerles a los niños más voz, opciones significativas y mayor participación en sus vidas.



Objetivos de aprendizaje:

- Los participantes desarrollarán estrategias que asistirán a sus estudiantes en la defensa de sus necesidades únicas.
- Los participantes aumentarán su conocimiento de estrategias eficaces para estudiantes con necesidades complejas de comunicación.
- Los participantes explorarán alternativas para enriquecer las vidas de los estudiantes a través de la participación en artes creativas.

Para obtener más información respecto de Texas Focus, visite la página web de Texas Focus.

¡REGISTRO AHORA ABIERTO!

<https://www.tsbvi.edu/tx-focus-info>

EL PROGRAMA OUTREACH DE LA TSBVI HONRA A TEXAS FELLOWS

**RECONOCIMIENTO A PROFESIONALES DE LA DISCAPACIDAD VISUAL
EN SU ROL DE RECLUTADORES**

2018-2019

Texas Fellow

Gabriella Ortuno-Haywood

Mari Garza

Mari Garza

Tracy Fletcher

Tracy Fletcher

Emily Calvert

Tracy Hallak

Scarlett Bayard

Cathy Edwards

Barbie Priest

Yeavernett Anderson

Candidate

Emma Reese

Amy Reyna

Dahlia Rivera

Brenda Blum

Amanda Garcia

Candi Stilts

Gina Zavorka

Debbie Fussell

Jo Ellen Fisk Cloyd

Amanda Campbell

Pamela Jackson Thomas

El programa Texas Fellows reconoce a reclutadores individuales (Texas Fellow) y da la bienvenida al nuevo profesional de discapacidad visual (Candidato) a la disciplina. Es elegible para ser un/a Texas Fellow si cumplió un rol significativo en el reclutamiento del candidato. Para ser elegible para el programa durante el año escolar 2019-2020, los candidatos deben haber iniciado su formación después del 15 de mayo de 2019.

Los Texas Fellows y los Candidatos reciben los siguientes reconocimientos:

- Los nombres de los Texas Fellows y de los candidatos se publican en el boletín informativo Texas SenseAbilities.
- Los Texas Fellows y los candidatos reciben reconocimiento especial en las actividades de todo el estado patrocinadas por la TSBVI.

Y

- Una de las publicaciones más populares de la TSBVI O
- Asistencia para la inscripción en una próxima conferencia patrocinada por la TSBVI.

Para obtener más información sobre el Programa Texas Fellow o para trabajar como un profesional de discapacidades visuales comuníquese con: Mary Shore a través de shorem@tsbvi.edu; 512-206-9156.

SEAL continúa de la página 40

SEAL ha demostrado ser un programa que cambia la vida para los estudiantes con discapacidades y empleadores por todo el estado. Ha ayudado a estudiantes a obtener las habilidades necesarias para un futuro empleo exitoso y ha ayudado a empleadores a ver el beneficio de darles a personas con discapacidades una oportunidad para contribuir con el mercado laboral.

Si quisiera saber más sobre el programa Summer Earn and Learn, comuníquese con la oficina de Rehabilitación vocacional de su localidad y hable con un asesor de rehabilitación vocacional. Puede encontrar la oficina de su localidad haciendo clic en este enlace: <https://twc.texas.gov/offices/vr-general-services.html> .



Centro informativo sobre educación especial SPEDTEX

Visite el sitio web de SPEDTEX para obtener información y consultar preguntas sobre educación especial. Se proveen información y recursos para todos aquellos que se dedican al éxito de niños con discapacidades. Navegue por las diversas secciones como Preguntas frecuentes, el Rincón del Educador y Búsqueda de niños. También hay una función de chateo para obtener ayuda inmediata.

El sitio web de SPEDTEX es un proyecto colaborativo entre la Agencia de Educación de Texas y el Centro de servicios educativos de la Región 10.

Más información disponible en:

- www.spedtex.org
- 1-855-773-3839
- inquire@spedtex.org



EQUIPO DE BOLETINES

Ann Adkins - *Editor en jefe*
adkinsa@tsbvi.edu

Cyral Miller - *Editor*
millercc@tsbvi.edu

Kathi Garza - *Editor de Sabiduría Familiar*
garzak@tsbvi.edu

Sara Kitchen - *Editor de Prácticas Efectivas*
kitchens@tsbvi.edu

Adam Graves - *Editor de Prácticas Efectivas*
gravesa@tsbvi.edu

Karissa Sanchez - *Editor de Noticias y Vistas*
karissa.sanchez@hhsc.state.tx.us

Tammy Winkenwerder - *Ed. de Noticias y Vistas*
tammy.winkenwerder@twc.state.tx.us

Suzanne Becker - *Archivero*
beckers@tsbvi.edu

Melanie Schacht - *Asistente del editor*
schachtm@tsbvi.edu

Steven Landry - *Producción impresa y web*
landrys@tsbvi.edu

Disponible en inglés, español y audio en el sitio web de TSBVI:
www.tsbvi.edu/tx-senseabilities

La versión de audio de *TX SenseAbilities* es proporcionada por Learning Ally, Austin, TX. Este boletín está parcialmente financiado con fondos federales.

Para solicitar un aviso por correo electrónico cuando se publique una nueva edición en la web o para darse de baja por correo, comuníquese con Melanie Schacht a schachtm@tsbvi.edu

Si tiene una idea para un artículo que cree que sería excelente para *TX SenseAbilities*, envíe un correo electrónico a uno de los editores de la sección. Nos encantaría escuchar sus ideas.



Escuela para ciegos y deficientes visuales de Texas
Programas de Alcance
www.tsbvi.edu
512-454-8631 | 1100 W. 45th St. | Austin, TX 78756



Salud y Servicios Humanos de Texas Niños Ciegos
Programa de descubrimiento y desarrollo vocacional
<https://hhs.texas.gov/services/disability/blind-visually-impaired/blind-children-vocational-discovery-development-program>
1-877-787-8999



Texas Workforce Commission
<https://twc.texas.gov/>
1-800-628-5115



Este proyecto es apoyado por el Programa de Educación Especial del Departamento de Educación de EE. UU. (OSEP).

Las opiniones expresadas aquí son de los autores y no expresan necesariamente la posición del Departamento de Educación de los Estados Unidos.
